

Nom:	
Prénom:	
Numéro étudiant:	

note
------

## Correction

Questions	Réponses
1. On dit que le langage est <i>doublement articulé</i> parce que	<input type="checkbox"/> c'est la forme parlée de la langue qui vient en premier et la transcription écrite vient en deuxième  <input checked="" type="checkbox"/> les phrases sont composées d'éléments porteurs de sens qui se décomposent eux-mêmes en éléments non porteurs de sens  <input type="checkbox"/> les sons des langues sont formés par l'interaction entre les cordes vocales et les articulateurs de la bouche et du larynx
2. En TAL, on parle de <i>méthode symbolique</i> quand	<input type="checkbox"/> la méthode demande une grande quantité de données <input type="checkbox"/> la méthode s'appuie sur un jeu de symboles particuliers <input checked="" type="checkbox"/> la méthode utilise des règles explicites
3. On appelle <i>mémoire de traduction</i>	<input checked="" type="checkbox"/> une collection de phrases et leur traduction destinée à aider les traducteurs  <input type="checkbox"/> de grands corpus utilisés par les systèmes à base d'apprentissage pour « apprendre » la traduction  <input type="checkbox"/> un recensement des erreurs de traduction les plus courantes
4. On dit que les méthodes statistiques sont <i>plus robustes</i> parce que	<input type="checkbox"/> leurs erreurs sont plus faciles à expliquer <input checked="" type="checkbox"/> elles font moins d'erreurs <input type="checkbox"/> elles sont plus faciles à mettre en œuvre

5. Est-ce que la phrase suivante est un bon exemple de schéma Winograd? Peut-on proposer une variante qui soit un bon exemple?

*Paul n'a pas réussi à fermer la porte parce qu'elle est coincée*

Cette phrase n'est pas un bon item Winograd car les deux groupes nominaux présents dans la phrase (*Paul* et *la porte*) n'ont pas le même genre grammatical, et ne créent pas d'ambiguïté pour la résolution du pronom *elle*. En remplaçant *Paul* par un antécédent féminin comme *Marie*, on restitue l'ambiguïté (3).

(3) Marie n'a pas réussi à fermer la porte parce qu'elle est coincée.

On pourrait objecter que le prédicat "coincé" oriente la réponse, dans la mesure où il a plus de chance de s'appliquer à un porte qu'à une personne. Pour éviter cela, on peut faire une autre proposition, par exemple le schéma (4).

(4) Marie n'a pas réussi à parler à Lucie parce qu'elle est partie/timide.